Hernaniko Udala, hhz-Herritarren Harrera Zerbitzua · Gudarien plaza 1 · 20120 · IFK: P2004300F · 943 337 000 · hhz@hernani.eus · hernani.eus

Hernaniko Udala

ARTE SORKUNTZARAKO DIRULAGUNTZAK 2026 SUBVENCIONES A LA CREACION ARTISTICA 2026

ESKAERA-ORRIA – INSTANCIA-SOLICITUD

ESKATZAILEA SOLICITANTE

Izen-abizenak Nombre y apellidos			**NA/IFK** DNI-CIF
Sexua - Generoa	☐ **Emakumezkoa** Mujer	☐ **Gizonezkoa** Hombre	☐ **Ez-bitarra** No binario

Helbidea Domicilio	**Herria** Municipio	**PK** CP

E-posta E-mail	**Telefonoa**

AURKEZTEN DIREN AGIRIAK DOCUMENTACIÓN QUE SE PRESENTA

☐ **Eskaera-orri ofiziala, behar bezala beteta.** Solicitud oficial, debidamente rellenada.

☐ **Eskatzailearen eta/edo ordezkariaren Nortasun Agiriaren kopia.** Copia del DNI de la persona solicitante/o representante.

☐ **Elkartearen IFK-ren kopia.** Fotocopia del NIF de la asociación.

☐ **Proiektuaren memoria laburra.** Memoria breve del proyecto.

☐ **Dirulaguntza eskatzen den proiektuaren diseinu zehatza.** Diseño detallado del proyecto solicitado para la subvención.

☐ **Garatzeko epea zein den.** Plazo para su desarrollo.

☐ **Artistaren Curriculum Vitae-a, kultur arloari dagokiona.** El Curriculum Vitae del/la artista en el campo de la cultura.

☐ **Proiektuaren gastu eta diru-sarreren aurrekontu zehatza eta orekatua.**

El presupuesto detallado y equilibrado de los gastos e ingresos del proyecto.

☐ **Hernanin erroldatuta dagoela ziurtatzen duen agiria (ez da nahitaezkoa), edo Hernanin bere jarduera artistikoa garatzen duela ziurtatzen duen agiria.**

El certificado de empadronamiento de Hernani (no es necesario) o certificar que su actividad artística la desarrolla en Hernani.

Dirulaguntza jasotzearekin batera, hartzen diren konpromisoak / Compromisos adquiridos al recibir la subvención

- **Egitasmoa garatzen ari dela gertatzen diren gorabehera guztiak Udalari jakinaraztea, gertatu bezain laster.**
  Notificar al ayuntamiento las incidencias en el desarrollo del proyecto en cuanto ocurran.
- **Dirua gastatzen ez bada, dirulaguntza itzultzea.**
  Devolución de la subvención, en el caso de que no se gaste el dinero.
- **Helburuak funtsean aldatuz gero, dirulaguntza itzultzea.**
  Devolver el importe de la subvención en caso de modificarse sustancialmente el objeto de ésta.
- **Udalak ezarritako betekizun guztiei eta bete beharreko arauei men egitea.**
  Cumplir con todos los requisitos y obligaciones normativas establecidas por el ayuntamiento.

Hernani, _____ **Eskatzailearen sinadura** Firma _____

Datuen Babesa
Tratamenduaren arduraduna: Hernaniko Udala
Helburua: Aurkeztutako eskaera izapidetzea eta kudeatzea, dagokion udal departamentuaren bitartez
Eskubideak: Hernaniko Udalean datuetara sartzeko, datuak zuzentzeko eta ezabatzeko, baita beste eskubide batzuk ere. Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa. Erreferentzian adierazi: Datuen Babesa
Informazio gehigarria: 1. eranskina: Datuen Babeserako informazio gehigarria

Protección de Datos
Responsable del tratamiento: Ayuntamiento de Hernani.
Finalidad: Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente.
Derechos: Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, ante el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa, indicando en el asunto Ref. Protección de Datos.
Información adicional: Consultar el Anexo I – Información adicional protección de datos.

Hernaniko Udala, hhz-Herritarren Harrera Zerbitzua · Gudarien plaza 1 · 20120 · IFK: P2004300F · 943 337 000 · hhz@hernani.eus · hernani.eus

ARTE SORKUNTZARAKO DIRULAGUNTZAK 2026 Subvenciones a la creación artística 2026

I. ERANSKINA - ANEXO I

AURREKONTUA PRESUPUESTO

Hornitzailearen izena / Nombre del proveedor	**Kontzeptua – azalpena** Concepto	**Gastuak BEZ barne** Gastos incluido el IVA	**Sarrerak** Ingresos
GASTUAK – GASTOS			
1			
2			
3			
4			
5 **Artistaren diru-saria, aurrekontuaren %10a gutxienez** Honorarios del/la artista, por lo menos un 10% del presupuesto			
6			
7			
8			
DIRU-SARRERAK INGRESOS			
Hernaniko Udalari eskatzen zaion diru-kopurua Cantidad que se le solicita al Ayuntamiento de Hernani			
Beste erakunde batzuei eskatutako diru- kopurua. Zehaztu zein diren: publikoak zein pribatuak. Cantidad que se le pide a otras entidades. Especificar cuales son: tanto privadas como publicas.			
GUZTIRA: sarrerak ken gastuak Total, ingresos menos gastos			

Hernaniko Udala

I. ERANSKINA – DATUEN BABESERAKO INFORMAZIO OSAGARRIA

Tratamenduaren arduraduna
Nortasuna: Hernaniko Udala – IFZ: P2004300F
Helbidea: Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa
Telefonoa: 943 337 000
Datuak babesteko Ordezkaritza (DBO): dbd@hernani.eus

Helburua
Aurkeztutako eskaera izapidetzea eta kudetzea, dagokion udal departamentuaren bitartez

Irudiak gordetzeko epea
Bildu zireneko helburua betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik erator litezkeen erantzukizunak zehazteko behar den denboran gordeko dira. Udalean aplika daitekeen artxibo eta dokumentazio araudian xedatutakoari jarraituko zaio.

Legitimazioa
Emandako datuak tratatzeko lege-oinarria, bai formularioan bai erantsi daitekeen dokumentazioan, DBEOren 6.1.e) artikulua izango da: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen izenean egindako eginkizun bat betetzeko:
- 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituena.
- 2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa.
Eskatutako datuak beharrezkoak dira eskabidea behar bezala izapidetzeko.

Hartzaileak
Ez dago aurreikusita datuak hirugarrenei komunikatzea, ez eta datuen nazioarteko transferentziarik egitea ere, legeak hala agintzen ez badu.

Eskubideak
Eragindako pertsonek eskubide hauek dituzte:
Udala beren datuak tratatzen ari den ala ez dioen baieztapena jasotzekoa.

Beren datu pertsonaletara sartzekoa, oker daudenak zuzentzeko eskatzekoa eta, hala badagokio, ezabatzeko eskatzekoa, datuak dagoeneko ez badira beharrezkoak bildu ziren helbururako, besteak beste.

Inguruabar jakin batzuetan:

-Beren datuen tratamendua mugatzeko eskatzekoa; kasu horretan Udalak erreklamazioak egiteko edo erreklamazioetatik defendatzeko bakarrik erabiliko ditu.

-Beren datuen tratamenduaren aurka agertzekoa. Kasu horretan Udalak datuak tratatzeari utziko dio, salbu eta arrazoi legitimo premiatsuak baldin badaude edo balizko erreklamaziorik egin edo haietatik defendatu behar bada, erabaki indibidual automatizatuen tratamendua ere sartzen dela.

-Datuen eramangarritasuna eskatzekoa, berak jaso ahal izateko edo beste arduradun bati helarazteko, erabilera arrunteko eta irakurketa mekanikoko formatu egituratu batean.

Eskubideak Hernaniko Udalean gauzatu ahal izango dira. Helbidea: Gudarien plaza, 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa. Gaian hau adierazi beharko da: Erref. Datuen babesa.
Zure eskubideak baliatzean behar bezala artatu ez bazaituzte, **erreklamazioa aurkez dezakezu Datuak Babesteko Euskal Bulegoan**. Helbidea: Tomas Zumarraga Dohatsuaren kalea 71-3. solairua, 01008 Gasteiz.

Nolanahi ere, lehenik erreklamazioa aurkeztu ahal izango duzu Datuak Babesteko Udalaren Ordezkaritzan dbd@hernani.eus

Info gehiago: https://www.hernani.eus/eu/datubabestuak

ANEXO I. INFORMACIÓN ADICIONAL PROTECCIÓN DE DATOS

Responsable del tratamiento
Identidad: Ayuntamiento de Hernani – NIF: P2004300F
Dirección postal: Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa
Teléfono: 943 337 000
Delegación de Protección de Datos (DPD): dbd@hernani.eus

Finalidad:
Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente.

Plazos de conservación de imágenes
Se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación aplicable en el Ayuntamiento.

Legitimación
La base legal para el tratamiento de los datos facilitados, tanto en el formulario como en la documentación que pueda ser adjuntada, será el artículo 6.1.e) del RGPD: tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:
- Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.
- Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.
Los datos solicitados son los necesarios para la correcta tramitación de la solicitud.

Personas destinatarias
No están previstas comunicaciones de datos a terceras personas ni transferencias internacionales de datos, salvo obligación legal.

Derechos
Las personas afectadas tienen derecho a:
Obtener confirmación sobre si el Ayuntamiento está tratando sus datos personales.
Acceder a sus datos personales, así como a solicitar la rectificación de los datos inexactos o, en su caso, solicitar la supresión cuando, entre otros motivos, los datos ya no sean necesarios para la finalidad para la que fueron recabados.

Solicitar en determinadas circunstancias:

-La limitación del tratamiento de sus datos, en cuyo caso sólo serán conservados por el Ayuntamiento para el ejercicio o la defensa de reclamaciones.

-La oposición al tratamiento de sus datos, en cuyo caso, el Ayuntamiento dejará de tratar los datos, salvo por motivos legítimos imperiosos o el ejercicio o la defensa de posibles reclamaciones, incluyéndose, también, el tratamiento de sus decisiones individuales automatizadas.

-La portabilidad de los datos para que sean facilitados a la persona afectada o transmitidos a otra persona responsable, en un formato estructurado, de uso común y lectura mecánica.

Los derechos podrán ejercitarse ante el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien Plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa indicando en el asunto: Ref. Protección de Datos.
Si en el ejercicio de sus derechos no ha sido debidamente atendido/a podrá presentar una **reclamación ante la Agencia Vasca de Protección de Datos –** Dirección: C/ Beato Tomás de Zumárraga, 71, 3ª Planta 01008 Vitoria – Gasteiz.

No obstante, en primera instancia podrá plantear reclamación ante la Delegación de Protección de Datos del Ayuntamiento dbd@hernani.eus

Más información: https://www.hernani.eus/eu/datubabestuak